

# 中埃首脑外交的成功典范

## ——从穆巴拉克总统的第七次访华谈起

安惠侯

**内容提要** 中国与埃及都是文明古国，双方有类似的国情，都需要捍卫国家主权与独立，发展对外贸易和友好往来。近年来中埃两国各领域关系健康发展得益于双方开展的首脑外交。穆巴拉克总统第七次访华确立了中埃建立面向 21 世纪的战略合作关系，它对当今两国关系的发展具有深远的战略意义。

**关键词** 穆巴拉克访华；中埃关系；战略合作

**作者简介** 安惠侯，中国国际问题研究基金会常务理事，上海外国语大学客座教授，中国前驻阿尔及利亚、突尼斯兼巴勒斯坦、黎巴嫩、埃及大使（北京 100006）。

**Abstract** China and Egypt are both ancient civilizations, and the two sides share the same national conditions, such as both of the countries need to safeguard sovereignty and independence, and to enhance foreign trade and friendly exchanges. The healthy development in various fields of the two countries results from their Summit Diplomacy. During the seventh visit to China by Egyptian President Muhammed Hosni Mubarak, the two sides established strategic and cooperative relations oriented towards the 21<sup>st</sup> century, which is of great significance to current development of the bilateral relations.

**Key words** President Muhammed Hosni Mubarak's Visit to China; Sino-Egyptian Relations; Strategic Cooperation

埃及总统穆巴拉克于 1999 年 4 月 5 日第七次访华，我作为中国驻埃及大使先期回国全程陪同访问。穆巴拉克总统第一次访华是在 1976 年，当时他任埃及副总统。2002 年他又第八次访华。近 30 年来，他先后会见过毛泽东、周恩来、邓小平、江泽民、胡锦涛等中国领导人并建立了深厚的友情。在当今世界各国领导人中大概仅有柬埔寨前国王西哈努克有此经历。1999 年在见到江泽民主席时，穆巴拉克十分动情地说：“在出访其他大国时，我总是处于高度紧张状态，而一到中国，则感到亲切和放松。”

—

穆巴拉克是埃及自 1952 年革命推翻王朝、成立阿拉伯埃及共和国后第四任总统。

穆巴拉克生于 1928 年，中学毕业后进入军事学院，1967 年第三次中东战争时，穆巴拉克任埃及空军学院院长。他奉命参战，表现勇敢，受到表彰。1973 年萨达特总统决定发动第四次中东战争，即“十月战争”。在这场战争中，穆巴拉克参与了作战计划的制定和战争的指挥，战功显赫，被授予埃及共和国勋章，并荣获“杰出英雄”称号。1975 年

萨达特决定从 10 月战争将领中挑选一位共和国副总统，他选中了穆巴拉克。萨达特在解释这一历史性的重大抉择时说：“我挑选他为我的副手，是因为他是我们全国人民灵魂的代表，他是具有埃及军人本色、能力和经验的战士。他代表了 10 月战争的一代。我希望他走上国家最高领导岗位。”<sup>①</sup>1981 年 10 月 6 日萨达特总统在庆祝埃及胜利日时遇刺身亡。历史把穆巴拉克推上共和国总统的宝座。当一外国记者问他“将会是萨达特第二，还是纳赛尔第二”时，他沉稳而自信地回答：“我的名字叫穆巴拉克”。<sup>②</sup>从此埃及开始了一个新时代——穆巴拉克时代！

经过几年的努力，穆巴拉克奉行的“和平、民主、稳定和发展”战略取得明显成果。对外穆巴拉克奉行积极中立和不结盟政策。埃及一方面积极发展同美国的关系，争取美国在政治、经济、军事方面的支持和援助；继续执行同以色列关系正常化政

①【埃及】安瓦尔·萨达特：《我的一生——对个性的探讨》（李占经等译），商务印书馆 1980 年版，第 92 页。

②时延春：《中东风云人物》，世界知识出版社 2003 年版，第 165 页。

策；另一方面恢复与苏联的正常关系，对华友好，坚决支持巴勒斯坦人民解放事业，主动改善同阿拉伯各国的关系。1987年阿拉伯国家特别首脑会议决定，任何一个阿盟成员国都可以根据本国的宪法和法律作出与埃及复交的决定。1989年阿拉伯国家特别首脑会议决定正式全面恢复埃及的阿盟成员国资格。1990年阿盟外长会议决定阿盟总部和秘书处由突尼斯迁回开罗。穆巴拉克领导的埃及重新成为阿拉伯世界的核心和旗手。

## 二

中国与阿拉伯世界的交往源远流长。新中国成立后，在1955年万隆会议上周恩来总理结识了埃及总统纳赛尔，就发展关系进行了广泛交谈，增进了彼此的了解和信任。1956年5月30日中国与埃及建立外交关系，埃及成为第一个承认中华人民共和国并与其建交的阿拉伯国家和非洲国家。纳赛尔总统与周总理共同奠定了中埃友好合作关系的基石。由于种种原因，纳赛尔未能访华。萨达特总统重视对华关系，打算于1981年底访华，但他于同年10月遇刺身亡，未能实现访华的夙愿。穆巴拉克是访问中国的第一位埃及总统。他对华8次访问以及中国历届领导人对埃及的访问极大地推动了中埃友好合作关系的发展。

1999年陪同穆巴拉克访华的有他的夫人穆巴拉克·苏珊、次子贾迈勒、总理詹祖里以及电力和能源部长、新闻部长、外交部长、国营企业部部长、计划和国际合作部部长、情报局长、总统办公厅主任、总统政治顾问等重要官员。可见他对这次访问的重视程度。江泽民主席于1996年正式访问埃及，穆巴拉克此次访华也可看作是对江主席访埃的回访。中、埃长期友好，双边合作不断扩大，经贸关系不断发展，在地区和国际问题上，两国有着相同和相似的立场，一直相互支持和配合。近年来埃方希望我增加在埃及的投资，增加进口埃及产品以减少两国间贸易的不平衡，埃及还希望我将埃及列入公民出国旅游目的地。对这些要求，我方表示愿作出努力，逐步解决。两国元首的会谈气氛热烈、融洽，就涉及的问题基本达成了一致的意见。江主席比穆巴拉克年长两岁，都是豪爽、热情之人。1996年江主席访埃时，两人就交谈甚欢，建立了良好的友情。这次老友重逢，分外高兴。两国元首会谈的

最重要成果是签署了联合公报，宣布中埃两国建立面向21世纪的战略合作关系。<sup>①</sup>两国元首认为，两国建立外交关系以来，“不论国际形势和各自国内情况发生何种变化，中、埃关系始终健康地向前发展，成为发展中国家之间关系和南南合作的典范。在21世纪即将来临之际，两国愿继往开来，密切合作，携手共进，将业已存在的友好关系推向一个新阶段。”双方认为，和平与发展是人类社会为之奋斗的目标，“世界各国和各国人民应在相互尊重、平等互利的基础上和睦相处，增进信任，发展合作，和平解决争端，共同努力建设一个更加繁荣安全的新世纪。”<sup>②</sup>双方决定加强合作，为建立公正、合理的国际政治、经济新秩序而共同努力。双方致力于加强发展中国家的团结与合作，愿为缩小发达和发展中国家之间在政治、经济、文化、科技等领域的差距而努力。双方重视联合国在维护国际和平与安全，促进发展方面发挥的作用，并认为联合国安理会的改革必须充分考虑到地区和地域平衡，确保发展中国家享有公正的代表数，以便安理会更有效地履行其对维护世界和平与安全的主要责任。双方认为，实现中东地区的全面、公正、持久的和平符合地区各国人民的根本利益，也有利于世界的和平与发展。联合国安理会的有关决定、土地换和平原则、马德里和会精神以及以色列与阿拉伯方面已签署的协议是解决中东问题应遵循的原则和基础。巴勒斯坦人民享有自决和在其国土上建立自己独立国家的权利。双方认为，在中东地区实现无大规模杀伤性武器和禁止生产、试验核武器的要求和倡议，特别是穆巴拉克总统关于建立中东大规模杀伤性武器区的倡议，应受到国际社会的广泛重视和充分支持。双方谴责各种形式的恐怖主义，并将在面对国际恐怖主义方面加强交流，保持合作。双方对中国与阿拉伯国家关系的积极发展感到十分满意。双方支持非洲国家独立自主地选择适合本国国情的政治制度和发展道路，支持非洲国家维护独立和主权、反对外来干涉的正义斗争，呼吁国际社会给予非洲应有的重视并在经济上帮助非洲。双方强调，

<sup>①</sup>上海国际问题研究所编：《2000国际形势年鉴》，上海世纪出版集团2000年版，第170页。

<sup>②</sup>“应江泽民主席的邀请，埃及总统穆巴拉克访华”，[http://news.xinhuanet.com/newscenter/2002-01/23/content\\_249512.htm](http://news.xinhuanet.com/newscenter/2002-01/23/content_249512.htm)。

“不断扩大和深化两国的长期友好互利合作是两国政府和人民的共同愿望，符合两国人民的共同利益。”双方鼓励两国有关机构就双边政治、经济、社会和文化关系发展及双方在 21 世纪的作用进行研讨，以加深相互信任和了解，促进双边关系在各个领域的持续发展。双方将共同努力，不断拓展经贸合作领域，实现优势互补。双方同意抓紧、抓好埃及西北苏伊士湾经济特区建设项目和其他在建项目。最后，双方认为穆巴拉克总统此次访华是一次十分重要的访问，取得圆满成功。穆巴拉克总统邀请江泽民主席再次访问埃及，江主席愉快地接受了邀请。联合公报签署日期是 1999 年 4 月 5 日。

### 三

中埃建立面向 21 世纪的战略合作关系是两国关系中的一件大事，既表明中埃关系的良好发展现状，更表明中埃关系对两国来说日益重要。当时我国与之建立战略合作关系的国家屈指可数。唐家璇外长于 1999 年 1 月访埃时在会谈中曾提出，21 世纪即将到来，中埃关系应进一步深化和发展，两国领导人应以战略高度进行思考和界定。唐部长的意见得到埃方的呼应。经过多次交换意见，中方起草了联合公报文本。文本先在北京中国外交部亚非司与埃及驻华大使之间讨论，最后我受命在开罗与埃及外交部定稿。我与埃及负责亚洲事务的部长助理加特里菲大使经过几次协商顺利地就联合公报文本最后定稿，等待穆巴拉克总统 4 月访华时与江泽民主席正式签署。

联合公报在有关中埃经贸合作的段落中提到了西北苏伊士湾经济特区建设项目。1997 年 4 月埃及总理詹祖里访华时提出要借鉴中国深圳特区的模式在埃及建设特区并要求中方参与这一项目。中方同意由天津市开发区与埃方合作在西北苏伊士经济特区建设一个面积为 2 平方公里的示范区。江泽民主席在与穆巴拉克总统举行大组会谈前，举行了小范围交谈。江主席专门向穆巴拉克总统介绍了建设经济特区的三点经验：一、向外商提供有吸引力的优惠政策并保持政策稳定；二、为外商提供完善的基础设施；三、成立一个能直接得到最高领导支持，能有效地解决特区建设可能遇到的各种问题的工作班子。穆巴拉克总统衷心感谢江主席向他介绍了这些经过实践检验的真知灼见，表示受益匪浅。

然而把别人的经验转化为自己的实践是一个艰难曲折的过程。观念、国情、发展阶段、人员素质等差异都会产生积极或消极的影响。在建立经济特区的合作实践中，中、埃双方都有一个适应和磨合的过程。令人庆幸的是，至今埃及苏伊士湾经济特区终于初具规模。

穆巴拉克总统还亲往北京大学接受北大授予他的名誉博士学位并发表精彩演讲。<sup>①</sup>在北大校长致欢迎辞后，总统发表了演讲。他以大多数阿拉伯人拥有的宏亮嗓音首先指出中埃两国几千年的历史“有着几乎是一致的相似”。“两国文明对周围地区的文化影响和科学文化辐射一直持续了几千年”。<sup>②</sup>1949 年伟大的中国革命和 1952 年光荣的埃及革命“宣布了两国人民为解放和摆脱殖民主义和对外剥削进行的斗争圆满结束，在政治社会领域实现了伟大转折，这在第三世界各国产生了广泛反响。”<sup>③</sup>他强调，站在新的千年的门坎上，这“要求我们给予未来更大的关注。”我们“将面临前所未有的挑战和问题，同样也有新的机遇”，总统认为“人类各种文明不是相互斗争和相互疏远的”，“人类文明是建立在多样性相互融合和相互作用的概念上的。”“我们在未来一个时期需要加深和巩固的价值观应是和平、正义和各民族和人民间创造性合作，实现世界各地全面的平稳与发展，坚持高尚道德，建立一个良好社会。没有这些因素，人类所创造的各种巨大科技成果就不能将人类生活提高到一个更高水平，发展就会成为一个没有灵魂的躯体。”<sup>④</sup>他指出，中、埃古老文明影响了欧洲启蒙运动和现代复兴以及西方科学进步。他说，科技进步的成果不应被垄断，应属于整个人类。“国际社会应向南部发展中国家提供必要的方便。”“世界新秩序如果不是建立在平等、互利、和解的基础上，这种新秩序是脆弱的。”他批评有人鼓吹“消减国家主权”并在这样或那样的借口之下，扩大对一些国

①时延春：《中东风云人物》，世界知识出版社 2003 年版，第 186 页。

② 江主席与穆巴拉克总统会谈双方确定建立两国面向二十一世纪的战略合作关系”，  
<http://www.people.com.cn/item/ldhd/Jiangzn/1999/huijian/hj0006.html>。

③同。

④同。

家内政的干涉,强调不能容忍“某一国家集团”违背整个人类社会承认并参加制订的法规,自行其事。他重申“要致力于实现公正、全面的和平,”“建立在尊重权利、尽心、尽责、遵循法律程序、平等相待,毫无偏倚基础上的和平。”<sup>①</sup>最后,总统将北大授予自己荣誉博士视其为对埃及人民的兄弟般友好的情谊的表示,强调埃及人民对中国也心存友好和尊重,并以两国人民历代之间的深厚友谊而深感自豪。

朱镕基总理在会见穆巴拉克总统时,就中埃联合生产 K8 教练机项目达成原则协议。现在这个项目已取得丰硕成果,第 80 架飞机已投入使用。

时任国家副主席的胡锦涛同志会见并宴请了穆巴拉克总统。2004 年胡锦涛作为国家主席正式访问埃及,与穆巴拉克总统建立了良好的关系。

在北京的活动结束后,穆巴拉克总统一行前往天津,专程参观天津开发区。这是因为中国政府将协助埃及建立西北苏伊士湾经济特区的任务交给了天津开发区。埃及客人参观了天津开发区的规划和当时的规模,还参观了开发区的摩托罗拉手机厂。天津市领导设午宴欢迎埃及客人。天津开发区所取得的成绩给埃及朋友留下良好印象。代表团又乘专机赴上海,参观了浦东开发区,登上了东方明珠电视塔,饱览浦江两岸风光。还举行了中埃投资洽谈会,两国企业家达成了多项意向性协议。总统夫人苏珊·穆巴拉克专程前往上海外国语大学向该大学阿语系赠送阿文书籍并发表演讲。穆巴拉克总统曾多次访问上海,此次感受到了上海的新发展,特别是浦东的巨大变化,赞叹不已。<sup>②</sup>

穆巴拉克在上海结束对我国为期 6 天的访问,4 月 9 日我和上海市负责人将穆巴拉克总统一行送上专机,目送专机消失在天际。此时我想起埃及人爱说的一句话:“喝过尼罗河水的人还会回到尼罗河畔。”而尼罗河水不是连接着长江、黄河吗?穆巴拉克总统先后 8 次访华证明了喝过长江、黄河水的外国朋友还会回到长江、黄河哺育的国度。中国

与埃及人民间的友谊源远流长,如同长江、黄河、尼罗河滚滚流水,后浪接前浪,永远奔腾向前。

(责任编辑:马丽蓉 责任校对:杨 阳)



(伊斯兰建筑艺术掠影)

① 江主席与穆巴拉克总统会谈双方确定建立两国面向二十一世纪的战略合作关系”,  
<http://www.people.com.cn/item/lhdh/Jiangzm/1999/huijian/hj0006.html>。

②“埃及主要媒体对穆巴拉克总统访华报道和评论”,  
<http://www.chinaeco.org.eg/zt/2002/zt203.htm>。